



EAD HULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600

DISTRICT ADVISORY COUNCIL (DAC)
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE (DELAC)

AGENDA

FEBRUARY 11, 2025 – 12:00-2:00 P.M.
EDUCATION SERVICE AND SUPPORT CENTER – ROOM C

12:00-12:15	1. Call to Order/Introductions	James Moffat, DAC Chairperson
	2. Superintendent's Report – <i>Information</i>	Dr. Eduardo Reyes, Superintendent
12:15-12:20	3. District Administrators' Report – <i>Information</i>	District Administrators
12:20-12:25	4. Chairpersons' Report – <i>Information</i>	James Moffat, DAC Chairperson Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
12:25-12:30	5. Visiting Chairpersons' Report – <i>Information</i>	Chula Vista Elementary Council of PTAs
12:30-12:35	6. Quorum	James Moffat, DAC Chairperson
12:35-12:40	7. Approval of Agenda – <i>Action</i>	James Moffat, DAC Chairperson
12:40-12:45	8. Approval of January 21, 2025, Minutes – <i>Action</i>	James Moffat, DAC Chairperson
12 :45-1:10	9. Teacher and Paraprofessional Requirements - <i>Information</i>	Jason Romero, Asst. Superintendent, Human Resources
1 :10 - 1 :45	10. Summative English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) - <i>Information</i>	Dr. Nancy Rojas, Coordinator Language Development
1:45-1:55	11. District Communications – <i>Information</i>	James Moffat, DAC Chairperson
1:55-2:00	12. Public/Oral Communications – <i>Information</i>	James Moffat, DAC Chairperson
2:00	13. Adjournment	James Moffat, DAC Chairperson

LEGAL REQUIREMENTS

10/14	District-Wide Needs Assessment on a school-by-school basis (DELAC)	11/12	Establishment of District Program, Goals, and Objectives of these programs and services for English Learners (DELAC)	11/12	Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians of English Learners. (DELAC)
09/10	Jointly develop, review annually and update, if needed, the District Parent and Family Engagement Policy	10/15	Review and comment on the District reclassification procedures (DELAC)		Development of a District English Learner Master Plan for English Learner education programs and services (DELAC)
11/12	Review and comment on the development of the Local Control and Accountability Plan (LCAP) (DAC/DELAC)	02/11	Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements (DELAC)		Review of the Consolidated Application (CONAPP) (DELAC)

EXECUTIVE BOARD

DAC

James Moffat, Chairperson
Paloma Anguiano, Vice-Chairperson
Luis Chavez, Past Chairperson
Ricardo Nava, Board Member

DELAC

Faustino Lopez Jr., Chairperson
Miriam Bojorquez, Vice-Chairperson
Priscilla Miller, Past Chairperson
Esther Villalobos, Board Member



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600
CONSEJO ASESOR DISTRITAL (DAC)
COMITÉ ASESOR DISTRITAL PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS (DELAC)

AGENDA

11 DE FEBRERO DE 2025 – 12:00-2:00 P.M.
ESSC SALÓN C

12:00-12:15	1. Apertura de sesión/presentaciones	James Moffat, presidente del DAC
	2. Informe del superintendente – <i>Información</i>	Dr. Eduardo Reyes, superintendente
12:15-12:20	3. Informe de los administradores del distrito– <i>Información</i>	Administradores del Distrito
12:20-12:25	4. Informe de los presidentes – <i>Información</i>	Faustino López Jr., presidente del DELAC James Moffat, presidente del DAC
12:25-12:30	5. Informe de los presidentes invitados – <i>Información</i>	Presidente, Consejo de las PTA de Chula Vista
12:30-12:35	6. Cuórum	James Moffat, presidente del DAC
12:35-12:40	7. Aprobación de la agenda – <i>Acción</i>	James Moffat, presidente del DAC
12:40-12:45	8. Aprobación de las actas del 21 de enero del 2025 – <i>Acción</i>	James Moffat, presidente del DAC
12 :45-1:10	9. Requisitos para maestros y paraprofesionales - <i>Información</i>	Jason Romero, superintendente adjunto de Recursos Humanos
1 :10 - 1 :45	10. Evaluaciones de competencia en el idioma inglés de California (ELPAC) - <i>Información</i>	Dra. Nancy Rojas, coordinadora Desarrollo del lenguaje
1:45-1:55	11. Comunicaciones del Distrito – <i>Información</i>	James Moffat, presidente del DAC
1:55-2:00	12. Avisos públicos/Comunicación oral – <i>Información</i>	James Moffat, presidente del DAC
2:00	13. Se levanta la sesión	James Moffat, presidente del DAC

LEGAL REQUIREMENTS

10/14	Evaluación de las necesidades del distrito por escuela. (DELAC)	11/12	Establecimiento del Programa del Distrito, metas y objetivos de estos programas y servicios para los estudiantes de inglés. (DELAC)	11/12	Revisión y retroalimentación de notificaciones escritas que deben ser enviadas a padres, tutores y estudiantes de inglés.
09/10	Elaborar, revisar anualmente y actualizar conjuntamente, si es necesario, la Política de participación familiar del distrito	10/15	Revisión y retroalimentación de los procedimientos de reclasificación del Distrito. (DELAC)		Elaboración del Plan Maestro para Estudiantes de Inglés (guía) para programas y servicios educativos orientados a estudiantes de inglés. (DELAC)
11/12	Revisión y retroalimentación del Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP) (DAC/DELAC)	02/11	Elaboración de un plan que garantice el cumplimiento de cualquier requisito aplicable entorno a maestros y/o ayudantes de maestro (DELAC)		Revisión de la solicitud consolidada (CONAPP) (DELAC)

CONSEJO EJECUTIVO

DAC

James Moffat, presidente
Paloma Anguiano, vicepresidente
Luis Chávez, expresidente
Ricardo Nava, miembro del consejo

DELAC

Faustino López Jr., presidente
Miriam Bojórquez, vicepresidente
Priscilla Miller, expresidente
Esther Villalobos, miembro del consejo



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
District Advisory Council (DAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Education Service and Support Center

TUESDAY, JANUARY 21, 2025.
DAC/DELAC REGULAR MEETING
12:00-2:00 P.M.

MINUTES

1. CALL TO ORDER/INTRODUCTIONS

DELAC Chairperson Faustino Lopez Jr. called the meeting to order at 12:05 p.m. and welcomed attendees to the DAC/DELAC Regular Meeting. Mr. Lopez stated it is the Executive Board's goal for each DAC/DELAC meeting to be interactive, engaging, and meaningful to representatives and guests. Mr. Lopez read the meeting norms and reviewed meeting procedures.

2. SUPERINTENDENTS REPORT

Dr. Eduardo Reyes thanked Trustee Delia Dominguez Cervantes. Welcomes new Trustee Keren Ramirez Dominguez and Trustee Jessica R. Tolston. Dr. Reyes announced new administrative hires. Quarter three has started and we are going to be ready for testing and upcoming promotions.

3. DISTRICT ADMINISTRATORS' REPORT

We will hear from Assistant Superintendent of Human Resources, Jason Romero. He welcomes Principal Dr. Elizabeth Carzoli to Kellogg, Principal Luis Aparicio to Harborside, Lizcett Porras to Veterans, Dr. Paula Madrigal-Patel Director of Early Childhood Education to Senior Director of Student Services. Administrative Secretary Language Development and Instruction Emma Williams.

4. CHAIRPERSONS' REPORT

Mr. Lopez would like to congratulate our families and schools that had students reclassified. A total of 535 students were reclassified during our first window.

VISITING CHAIRPERSONS' REPORT

Esther Villalobos, DELAC Board Member read the following quote and shared its meaning.

"The future belongs to those who believe in the beauty of their dreams. Never give up and keep moving forward with passion and perseverance." Eleanor Roosevelt

Students' dreams are valued, always move forward with determination. The diversity that enriches our schools and always pursue your dreams.

ABC's Chart

Mr. Moffat, DAC Chairperson, will share feedback from our last meeting. Feedback included appreciation for the information from the presentations and the opportunity to collaborate.

5. CHAIRPERSONS' REPORT

No report today.

6. QUORUM

DELAC Chairperson Faustino Lopez Jr. announced quorum was met.

7. APPROVAL OF AGENDA (ACTION)

Motion: R. Guerrero (Castle Park)

Second: J. Gonzalez (Veterans)

Vote: UNANIMOUS

8. APPROVAL OF THE OCTOBER 15 AND NOVEMBER 12TH MINUTES (ACTION)

Motion: R. Guerrero (Castle Park)

Second: C. Gerrena (Cook)

Vote: UNANIMOUS

9. SCIENCE

Marly's Williamson presented a video regarding science. Science engineering practices and disciplinary core ideas. The integration of science in writing and ELD support.

10. LEAD PROGRAM

The LEAD program Omar Calleros, Director Expanded Learning Programs, presented information regarding all the before and after school programs throughout the district.

11. DISTRICT COMMUNICATIONS

Principals Teresa Merghart from Rosebank, Cristina Quiroga from Otay and Dr. Maria Canales from Los Altos shared information and a flyer regarding ADELANTE MUJER. ADELANTE MUJER will have their 32nd Annual on Saturday, April 19th from 8:00 am – 1:00 pm. Transportation will be provided. Students are free but parents must attend is a requirement.

Coordinator of Parent Engagement Liaison, Veronica Casanova shared information regarding CVESD University launching LCAP with winter and spring schedule.

12. PUBLIC/ORAL COMMUNICATIONS

No Public/Oral communication.

15. ADJOURNMENT

With no objections, DELAC Chairperson Faustino Lopez Jr. adjourned the Regular Meeting at 2:00 p.m.

James Moffat

DAC Chairperson

Faustino Lopez Jr.

DELAC Chairperson

Emma Williams

Recording Secretary



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600
CONSEJO ASESOR DISTRITAL (DAC)
COMITÉ ASESOR DISTRITAL PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS (DELAC)
Centro de Servicios y Apoyos Educativos (ESSC)

MARTES, 21 DE ENERO DE 2025
JUNTA ORDINARIA DEL DAC/DELAC
12:00 - 2:00 P.M.
MINUTAS

1. APERTURA DE SESIÓN/PRESENTACIONES

El presidente del DELAC, Faustino López Jr., abrió la sesión a las 12:05 p.m. dando la bienvenida a los asistentes a la junta ordinaria del DAC/DELAC. El Sr. López leyó las normas y procedimientos.

2. INFORME DEL SUPERINTENDENTE

El Dr. Eduardo Reyes expresó su agradecimiento a Delia Domínguez Cervantes, miembro de la Mesa Directiva de Educación, por sus contribuciones. También le dio la bienvenida a las nuevas miembros, Keren Ramírez Domínguez y Jessica R. Tolston. Además, el Dr. Reyes anunció las recientes contrataciones administrativas, y declaró que al comenzar el tercer trimestre se están llevando a cabo los preparativos para las próximas pruebas y promociones.

3. INFORME DE LOS ADMINISTRADORES DEL DISTRITO

El superintendente adjunto de Recursos humanos, Jason Romero, dio la bienvenida a la directora Dra. Elizabeth Carzoli a Kellogg, al director Luis Aparicio a Harborside, a Lizcett Porras, directora en asignación especial para Veterans, a la Dra. Paula Madrigal-Patel, directora de educación temprana a directora principal de servicios estudiantiles y a Emma Williams como secretaria administrativa de desarrollo de lenguaje e instrucción.

4. INFORME DE LOS PRESIDENTES

El Sr. López, presidente de DELAC, felicitó a las familias y a las escuelas por la reclasificación de estudiantes que están aprendiendo inglés (EL) y afirmó que un total de 535 estudiantes fueron reclasificados durante el primer periodo de reclasificación.

Esther Villalobos, miembro del Consejo ejecutivo del DELAC, leyó la siguiente cita y compartió su significado. "El futuro pertenece a aquellos que creen en la belleza de sus sueños. Nunca te rindas y sigue adelante con pasión y perseverancia". Eleanor Roosevelt
Se valoran los sueños de los estudiantes, siempre avanza con determinación. La diversidad que enriquece nuestras escuelas y siempre persigue tus sueños.

El Sr. Moffat, presidente del DAC, compartió los comentarios de la última junta. Los comentarios incluyeron agradecimiento por la información de las presentaciones y la oportunidad de colaborar.

5. INFORME DE LOS PRESIDENTES VISITANTES

6. CUÓRUM

El presidente del DELAC, Faustino López Jr. anunció que el quórum se logró.

7. APROBACIÓN DE LA AGENDA (ACCIÓN)

Moción: R. Guerrero (Castle Park)

Secundó: J. Gonzalez (Veterans)

Voto: UNÁNIME

8. APROBACIÓN DE LAS ACTAS DEL 15 DE OCTUBRE Y 12 DE NOVIEMBRE (ACCIÓN)

Moción: M. Rubio (Eastlake)

Secundó: C. Gerrena (Cook)

Voto: UNÁNIME

9. CIENCIAS

Marly Williamson, Coordinadora de servicios de instrucción, realizó una presentación enfocada en ciencias, haciendo hincapié en la integración de las prácticas de ingeniería y las ideas principales de las disciplinas científicas. La presentación destacó la importancia de incorporar la ciencia en la escritura y el apoyo brindado para el desarrollo del idioma inglés (ELD).

10. PROGRAMA LEAD

Omar Calleros, Director de programas de Aprendizaje Expandido, proporcionó un resumen de los diversos programas antes y después de clases disponibles con el programa LEAD en todo el distrito.

11. ANUNCIOS DEL DISTRITO

Las directoras Teresa Merghart de Rosebank, Cristina Quiroga de Otay y la Dra. María Canales de Los Altos compartieron información importante sobre el próximo evento de ADELANTE MUJER.

Anunciaron que ADELANTE MUJER celebrará su 32º evento anual el sábado 19 de abril, de 8:00 a.m. a 1:00 p.m. Tenga en cuenta que, si bien la participación de los estudiantes es gratuita, es un requisito que los padres asistan.

Verónica Casanova, coordinadora de vinculación y participación de padres, proporcionó una actualización sobre el lanzamiento de las sesiones informativas de la CVESD University sobre Plan Local de Control y Responsabilidad (LCAP). Compartió el próximo calendario de invierno y primavera relacionado con esta iniciativa.

12. ANUNCIOS PÚBLICOS/ORALES

13. CIERRE DE SESIÓN

Sin ninguna objeción el presidente del DELAC, Faustino López Jr. dio por terminada la sesión de la junta ordinaria a la 1:50 p.m.

James Moffat

Presidente del DAC

Faustino López Jr.

Presidente del DELAC

Emma Williams

Secretaria de actas



Every Student Succeeds Act (ESSA) Title I Requirements for Teachers and Paraprofessionals

Human Resources Services & Support

Jason Romero

February 11, 2025



1



Acronyms

- * BCLAD: Bilingual Cross-cultural, Language, and Academic Development
- * CBEST: California Basic Educational Skills Test
- * CSET: California Subject Examinations for Teachers
- * CLAD: Cross-cultural, Language, and Academic Development
- * CVESD: Chula Vista Elementary School District
- * ELD: English Language Development
- * ESSA: Every Student Succeeds Act

2

2



Acronyms

- * GED: General Education Degree
- * HQT: Highly Qualified Teacher
- * HR: Human Resources
- * IA: Instructional Assistant
- * NCLB: No Child Left Behind
- * SDAIE: Specially Designed Academic Instruction Delivered in English
- * TK: Transitional Kindergarten

3

3



CVESD Hiring of Teachers

- * Application
- * Credentials are checked
- * Principal review applications
- * Interview – Site level
- * Recommendation
- * Pre-employment clearance
- * Approval by Governing Board
- * Diversity perspective
- * "A" Players



4

4



Every Student Succeeds Act (ESSA)

- * ESSA went into effect the 2017-2018 school year.
Replaced *No Child Left Behind* (NCLB)
- * Teachers are assigned based on State Licensure and certification areas vs NCLB – HQT “highly qualified”
- * Bachelor’s or higher degree; and
- * State certification/license for assignment; and
- * Elementary teachers must have
 - * CBEST – basic skills test, and;
 - * CSET – multiple subject matter competence

5

5



Every Student Succeeds Act (ESSA)

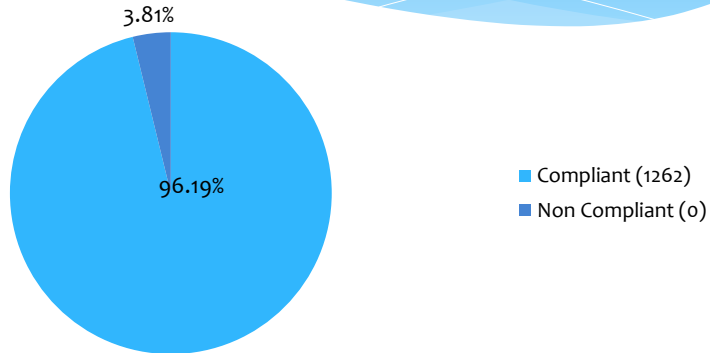
- * Middle & High School teachers are required to have:
 - * Basic skills requirement - CBEST
 - * Major in core subject they teach; or
 - * Passage of state developed test in area to be taught (CSET), or
 - * Advanced certification from a regionally accredited university

6

6



Fully Credentialed Certificated Staff



7

7



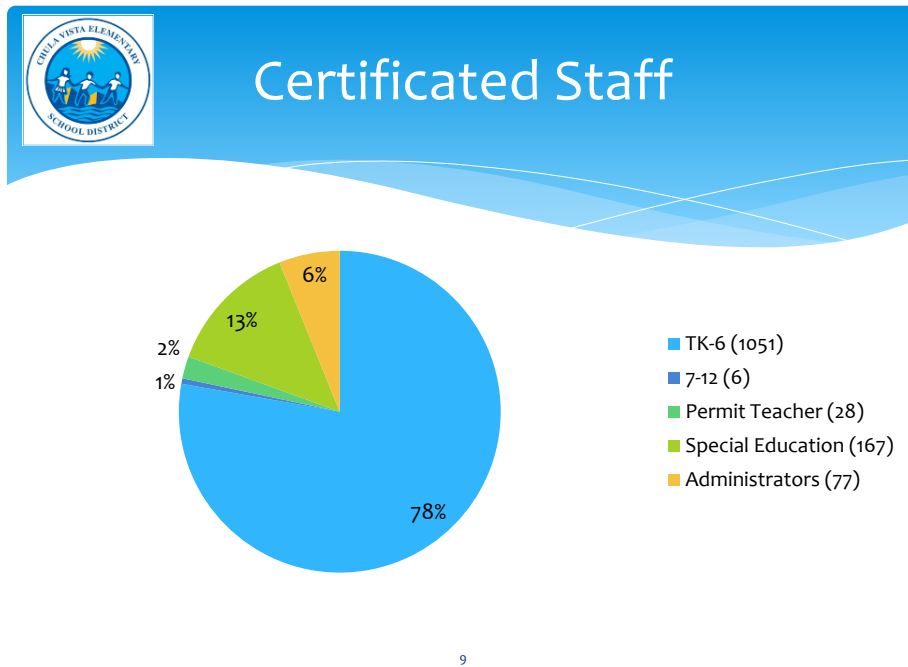
CLAD Authorization

CLAD Certificate – Crosscultural, Language and Academic Development Certificate

- Instruction for English Language Development (ELD)
- Specially Designed Academic Instruction Delivered in English (SDAIE)

8

8



9



10



Credentialing

Certificated	CLAD or Equiv.	BCLAD or Equiv
TK-6	665	315
7-12 (single subject)	6	1
Special Education	157	11

11

11



Teacher Performance

- * Who is responsible for the ongoing supervision and performance of teachers?

12

12



Evaluation of Teachers

- * Responsibility of Principal
- * Teacher/District Contract Requirement
- * Two year Probationary period
- * Support and Assistance Provided

13

13



Unsatisfactory Performance

- * Responsibility of Principal
- * Process includes
 - * notice,
 - * support/assistance,
 - * feedback and
 - * documentation

14

14



Parent Requests or Concerns

- * Notification to Principal
- * Principal initiates investigation
- * Process may include meeting with teacher and parent
- * Notification provided to parent and teacher on findings
- * Parents has right to file Uniform Complaint if unsatisfied with outcome/process

15

15



Paraprofessionals

- * High school diploma, GED, or equivalent and
- * Two years of college, or
- * Associate's degree, or
- * Rigorous standard of quality on formal state or local assessment
- * Title I requirements for those with some academic responsibilities

16

16



Paraprofessional Staff

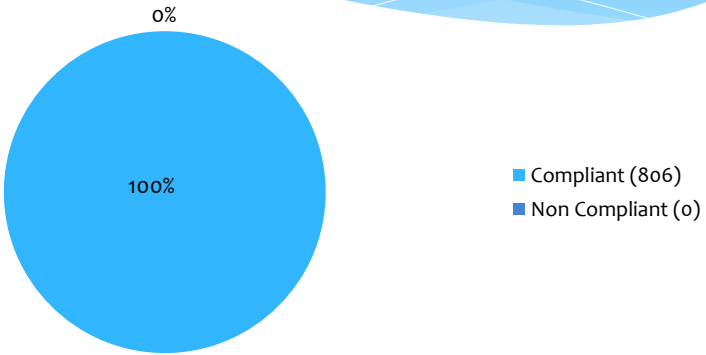
Instructional Assistants/Student Attendants <i>(as of January 16, 2024)</i>	
Special Education IA's	331
Non-Special Education IA's	126
Student Attendants	345

17

17



Paraprofessional Staff



18

18



Duties of Paraprofessional

- * One-on-one tutoring;
- * Assisting with classroom management;
- * Assisting with computer instruction;
- * Providing instructional support services;
- * Providing instructional support in library or media center;
- * Conducting parental involvement activities;
- * Acting as translator

19

19



Working with Students

- * Paraprofessional must work under direct supervision of highly qualified teacher;
- * Teacher plans the instructional activities
- * Teacher evaluates the achievement of students
- * Paraprofessional works in close and frequent proximity of the teacher

20

20



The biggest challenge in HR is finding the right people, putting them in the right place, and alleviating what gets in their way to become successful employees.

In addition, we are striving to hire a more diverse staff to better match the ethnic diversity of our students and community.



21

21



CVESD

*Questions?



22

22



Ley para el éxito estudiantil (ESSA, por sus siglas en inglés) Requisitos del Título I para maestros y paraprofesionales

Departamento de Recursos Humanos, Servicios y Apoyos

Jason Romero

11 febrero de 2025



1



Acrónimos

- * BCLAD: Desarrollo bilingüe intercultural, lingüístico y académico
- * CBEST: Prueba de habilidades educativas básicas de california
- * CSET: Exámenes de asignaturas para maestros de California
- * CLAD: Desarrollo intercultural, lingüístico y académico
- * CVESD: Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista
- * ELD: Desarrollo del idioma inglés
- * ESSA: Ley para éxito estudiantil

2

2



Acrónimos

- * GED: Título de educación general
- * HQT: Profesor altamente cualificado
- * HR: Recursos humanos
- * IA: Asistente de instrucción
- * NCLB: Que ningún niño se quede atrás
- * SDAIE: Instrucción académica especialmente diseñada impartida en inglés
- * TK: Kindergarten de transición

3

3



Contratación de maestros en CVESD

- * Solicitud
- * Revisión de acreditaciones
- * Revisión de solicitudes por los directores
- * Entrevista – en el plantel escolar
- * Recomendación
- * Verificación previa al empleo
- * Aprobación de la Mesa Directiva
- * Perspectiva de la diversidad
- * Altamente cualificados



4

4



Ley para el éxito estudiantil (ESSA)

- * ESSA entró en vigor el ciclo escolar 2017-2018. Reemplazó a la ley *Ningún Niño se Queda Atrás* (NCLB)
- * Los maestros se asignan en base a su licenciatura estatal y áreas de acreditación comparado con NCLB – HQT “altamente calificado”
- * Licenciatura o título más alto; además
- * acreditación estatal/licencia de asignatura; y
- * Los maestros de primaria deben tener
 - * CBEST – evaluación de habilidades básicas, y
 - * CSET – competencia en materias múltiples;

5

5



Ley para el éxito estudiantil (ESSA)

- * Requisitos que deben cumplir los maestros de secundaria y preparatoria:
 - * Requisito de habilidades básicas - CBEST
 - * Especialización en la materia que enseñan; o
 - * Aprobar el examen desarrollado por el estado sobre el área de enseñanza (CSET); o
 - * Certificación avanzada de una universidad regional acreditada.

6

6



7

7



Certificación CLAD – Certificado intercultural, de lenguaje y desarrollo académico

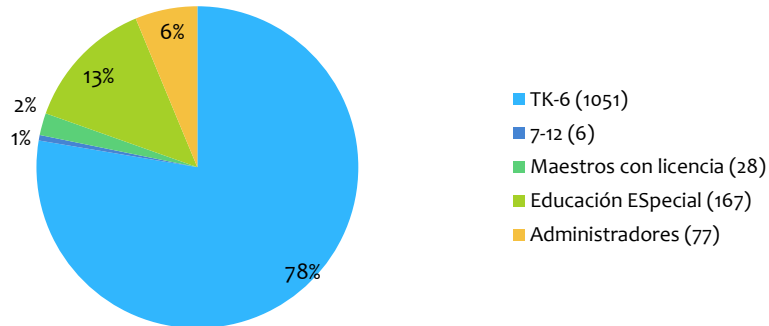
- Instrucción para el desarrollo del idioma inglés (ELD)
- Instrucción académica especialmente designada impartida en inglés (SDAIE)

8

8



Personal certificado



9

9



Autorización BCLAD

- Instrucción del contenido impartida en el idioma principal
- Instrucción para el desarrollo del idioma inglés (ELD)
- Instrucción para el desarrollo del idioma principal
- Instrucción académica especialmente designada Impartida en Inglés (SDAIE)

10

10



Acreditación

Certificados	CLAD o equivalente	BCLAD o equivalente
TK-6	665	315
7-12 (una materia)	6	1
Educación especial	157	11

11

11



Desempeño de los maestros

* ¿Quién es responsable de la supervisión continua y desempeño de los maestros?

12

12



Evaluación del desempeño de los maestros

- * Responsabilidad del director
- * Requisito del contrato entre maestro/distrito
- * Período de prueba de dos años
- * Se proporciona apoyo y asistencia

13

13



Desempeño no satisfactorio

- * Responsabilidad del director
- * El proceso incluye:
 - * notificación,
 - * apoyo/asistencia,
 - * retroalimentación y
 - * documentación

14

14



Peticiones o inquietudes de los padres

- * Notificación al director
- * El director inicia una investigación
- * El proceso podría incluir una junta con el padre y el maestro
- * Se notifica al padre y al maestro sobre los hallazgos
- * Los padres tienen el derecho de presentar un queja formal si no están satisfechos con el resultado/proceso

15

15



Paraprofesionales

- * Diploma de preparatoria, GED, o su equivalente y
- * Dos años de universidad, o
- * Diplomado, o
- * Estándar riguroso de calidad en evaluación formal estatal o local.
- * Requisitos de Título I para quienes tienen alguna responsabilidad académica

16

16



Personal paraprofesional

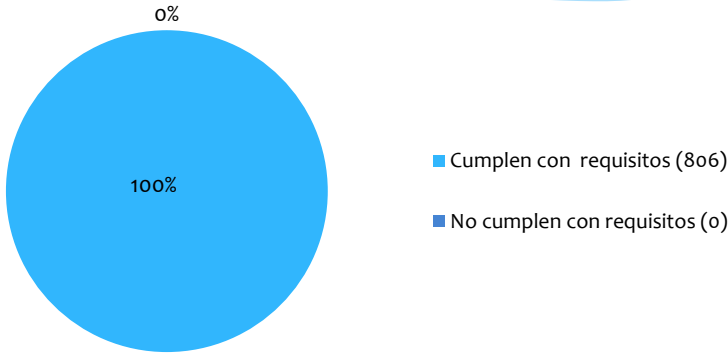
Asistentes de instrucción/Asistentes de estudiantes	
Asistentes de instrucción en educación especial	331
Asistentes de instrucción que no son de educación especial	126
Asistentes de estudiantes	345

17

17



Personal paraprofesional



18

18



Responsabilidades de un paraprofesional

- * Tutoría individual (uno-a-uno);
- * Asistir con el manejo de la clase;
- * Asistir con la instrucción en computadora;
- * Proporcionar servicios de apoyo con la instrucción;
- * Proporcionar apoyo con la instrucción en la biblioteca o centro multimedia;
- * Conducir actividades de participación con los padres;
- * Servir como traductor.

19

19



Trabajando con estudiantes

- * Un paraprofesional debe trabajar bajo la supervisión directa de un maestro altamente cualificado
- * El maestro planea las actividades de enseñanza
- * El maestro evalúa el desempeño de los estudiantes
- * Los paraprofesionales trabajan en estrecha y frecuente proximidad con el maestro

20

20



El reto más grande de Recursos Humanos es encontrar a las personas indicadas, asignadas en el puesto indicado y mitigar lo que enfrentan en su trayectoria para que puedan ser empleados exitosos. Además, nos esforzamos por contratar un personal más diverso para coincidir mejor con la diversidad étnica de nuestros estudiantes y comunidad.



21

21



CVESD

*¿Preguntas?



22

22



English Learner Proficiency Assessments for California ELPAC



Chula Vista Elementary School District

Learn more at cvpsd.org



1



Acronyms



MEL: Multilingual English Learner

ELPAC: English Language Proficiency Assessments for California

ELD: English Language Development



Learn more at cvpsd.org



2



We rally around big events...



Learn more at cvsd.org



3



ELD Classroom Instruction

Whole Group
Integrated ELD



and

Small Group
Designated ELD



Classroom integrated and designated ELD instruction supports language and academic growth to ensure that our Multilingual English Learners continue to grow and have success in their educational journey.

The Summative ELPAC gauges how well Multilingual English learners are progressing in ELD English Language Development Instruction.

Learn more at cvsd.org



4



Let's rally around our MELs !



Learn more at cvesd.org



5



Summative ELPAC



- Computer-based
- Aligned to 2012 California ELD standards
- Four sections: Listening, Speaking, Reading, and Writing
- Goal is to measure annual progress towards learning academic English
- Informs teachers on next steps for ELD instruction
- Provides information about whether a student has met goals for reclassification

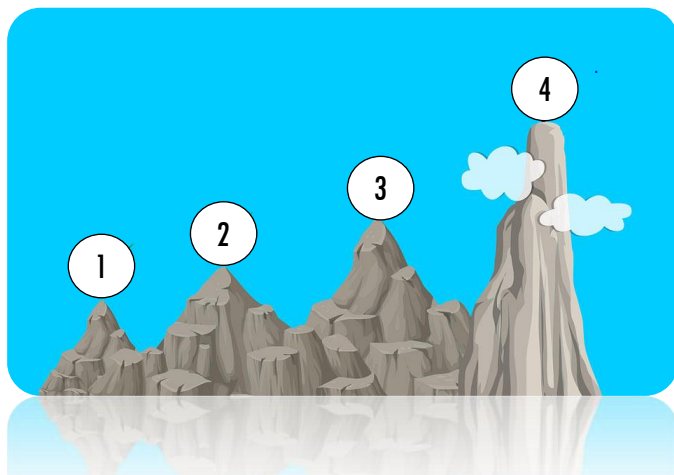
Learn more at cvesd.org



6



Summative ELPAC Performance Descriptors



4

Well Developed

3

Moderately Developed

2

Somewhat Developed

1

Minimally Developed

Learn more at cvpsd.org
 f t i y l n

7



Alternate ELPAC



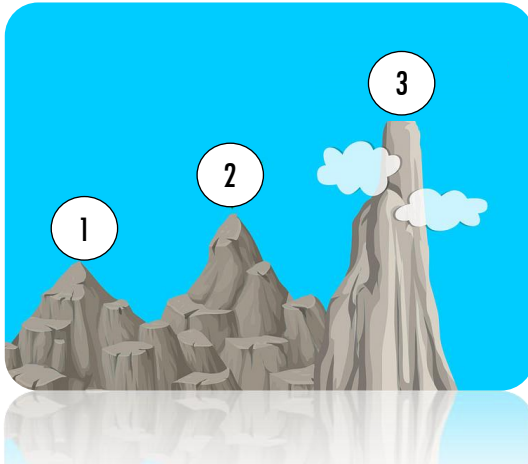
- Computer-based, one on one, teacher interacts with device
- Aligned to 2012 California ELD standards
- One shorter simplified integrated assessment
- Measures annual progress towards learning academic English
- Informs teachers on next steps for ELD instruction
- Provides information about whether a student has met goals for reclassification

Learn more at cvpsd.org
 f t i y l n

8



Alternate ELPAC Performance Descriptors



3 Fluent English Proficient

2 Intermediate

1 Novice

Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

9



District Testing Windows



Summative ELPAC Grades 3-6

2/3/25 to 3/21/25



Alternate ELPAC Grades K-6

2/3/25 to 3/21/25



Summative ELPAC Grades K-2

3/10/25 to 5/23/25

Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

10



Resources for Parents



Learn more at cvpsd.org



11



Starting Smarter Parent Webpage

Starting Smarter ELPAC

Starting Smarter

Understand Your Child's Student Score Report

No one knows your child or their needs more than you. Starting Smarter provides you with the resources and information to help you use your child's ELPAC score report to understand the areas where your child is excelling and where they can improve. All of this can begin a conversation with your child's teachers about how your child's learning and progress can be supported in school and at home all year long.

What is the ELPAC?

[Parent Guides to Understanding](#) are available in separate languages.

<https://elpac.startingsmarter.org/>





Check out the **Test Questions**

Enter your child's **test**, **grade**, and **area** to get descriptions of the skills and sample test questions in each area.

Select Test

Select Grade

Select Area

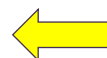
SUBMIT



Check out **the test in action**

Visit the ELPAC Practice Test to try out additional sample test questions.

TAKE A PRACTICE TEST



Learn more at cvpsd.org



12



Starting Smarter Website: Listening

1 | Listening

Read the following to the student.



Narrator

Listen to a teacher talking to his students about apples. Listen carefully. You will hear the information only once. After listening, you will answer some questions. As you listen, you may use the blank areas in your Test Book to take notes.

Man

Have you ever noticed when you're eating an apple that the inside part that's usually white...

Narrator Listen to a teacher talking to his students about apples. Listen carefully. You will hear the information only once. After...

Listening: Instructions



Learn more at cvpsd.org



13



Starting Smarter Website: Listening



What is the teacher mainly discussing?

- A how to cut an apple
- B the differences between enzymes
- C why apples change color

What does the teacher say that apples have inside of them?

- A a type of enzyme
- B a lot of oxygen
- C citric acid

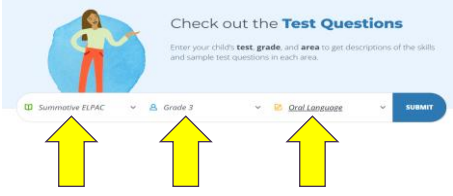
Learn more at cvpsd.org



14



Starting Smarter Website: Speaking

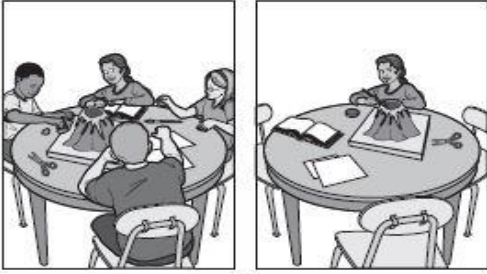


Speaking: Instructions

Say: I am going to ask you for your opinion. Point to each picture at the appropriate time while reading the question.

Say: Your class is learning about volcanoes. Your class will be making volcano models. Would it be better to work on the project as part of a group or by yourself? Wait for initial choice.

Say: Explain your choice by giving relevant reasons to support your opinion.



Full score – Student provides an opinion and provides information to enhance it.

Half score – Student provides an opinion only, with no enhancing information.

No score – Student does not provide an opinion.

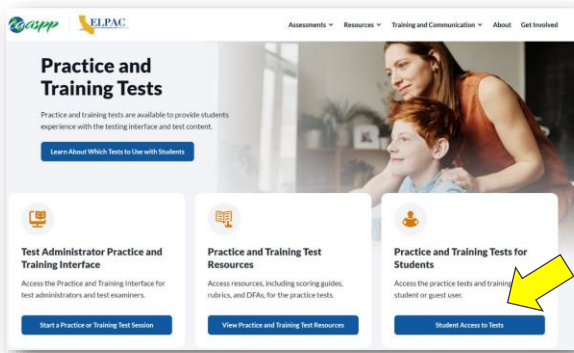
Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)


15



ELPAC Website





<https://www.caaspp-elpac.org/resources/preparation/practice-and-training-tests>

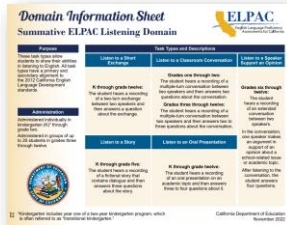
Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)


16



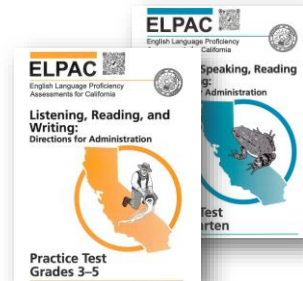
Domain Information Sheets

Listening
Speaking
Reading
Writing



<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/elpacdomaininfo.asp>

Practice Tests



<https://www.elpac.org/resources/practicetests/#practice-training-tests>

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)



17



Develop Language at Home



Create opportunities for Conversation at Home



1. **Choose:** Ask your child what they would like to do, bake cookies or build a puzzle. Let them choose.
2. **Give Reasons:** After they have chosen, ask them to tell you at least two reasons why they made that choice.



Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)



18



Develop Language at Home

Create opportunities for Conversation at Home



Ask your child to retell the book you just read



Ask your child to give a presentation. For example: How to make a sandwich.



Ask your child to tell you all about the coloring book page they colored.



Ask your child to give a presentation on the steps they used to build a lego figure.

Learn more at cvsd.org



19



Before Testing

- Create opportunities to build language at home
- Retell stories they read
- Play games and talk about sequence



- Make a listening game out of multi-step directions, for example:
 - (1) Put on your pijamas
 - (2) Brush your teeth
 - (3) Choose a bedtime book to read



Learn more at cvsd.org



20



During Testing



- Have your child get a good night's sleep
- Get up early to avoid rushing and arrive to school on time.
- Have your child eat a good breakfast, but not too heavy. Research shows students do better if they have breakfast before they take tests.
- Be positive. Explain that doing your best is what counts. Make your child comfortable and confident about the test.



Learn more at cvsd.org



21



After Testing



- Talk to your child
- Be sure to acknowledge and celebrate the effort your child made.
- Discuss what was easy and what was challenging.
- Remind your child that you love them just for the person he or she is.



Learn more at cvsd.org



22

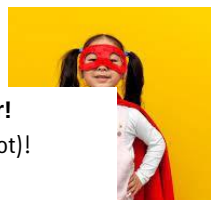


Let's rally around our MELs !



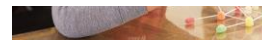
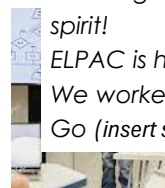
ELPAC Cheer!

Hey (insert school mascot)!
How about!
How about!
How about the ELPAC cheer!
Let's try our best
on the ELPAC test
Go (insert school mascot)!!!



Do you hear it?

Do you hear it?
Do you hear it?
We've got the (insert school mascot)
spirit!
ELPAC is here
We worked all year
Go (insert school mascot)!!!



Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

23



Taylor Swift: Shake It Off

Excerpt from *Pass My Test*

(sung to the tune of *Shake It Off* by Taylor Swift)

Can't stay up too late
I gotta rest my brain
That's what teachers say, mmm-mmm
That's what teachers say, mmm-mmm

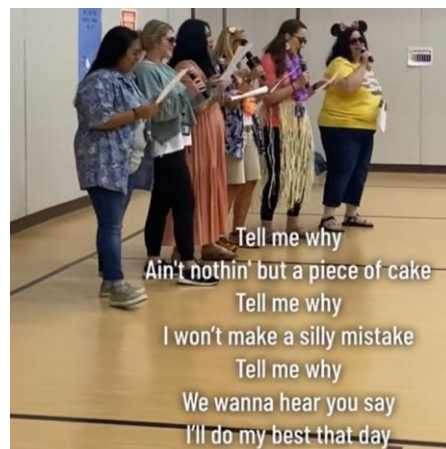
Been waiting on this test
I have to do my best
That's what teachers say, mmm-mmm
That's what teachers say, mmm-mmm

I keep on working
Won't stop, won't stop learning
It's like I got these voices
In my mind
Saying it's gonna be alright

Got a test I'm gonna take, take, take, take
A high score I'm gonna make, make, make, make
Gonna be a piece of cake, cake, cake, cake
I pass my test, I pass my test



Backstreet Boys: I Want It That Way



Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

24



Yes, we can! - Si Se Puede!



May The Scores Be With You!



Learn more at cvsd.org
f t i y o l n

25



Encouraging Notes/Letters



Learn more at cvsd.org
f t i y o l n

26



Let's Rally! Table Collaborative Group Work

Task 1: Principals share site ELPAC plans

Task 2: Choose one task to do as a table and prepare to share out



OPTION 1

Cheer/Song

Can't stay up too late
I gotta rest my brain
That's what teachers say, mmm-mmm
That's what teachers say, mmm-mmm

Been waiting on this test
I have to do my best
That's what teachers say, mmm-mmm
That's what teachers say, mmm-mmm

I keep on working
Won't stop, won't stop learning
It's like I got these voices
in my mind
Saying it's gonna be alright

OPTION 2

Encouragement Notes

I BELIEVE IN YOU! _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ YES, YOU CAN!	WE ARE CHEERING YOU ON! _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
---	---

OPTION 3

Poster



Learn more at cvesd.org
 f t i y o l n

27



Thank You!



For additional questions or support
please contact the Language
Development Department at the
Chula Vista Elementary School
District at ext. 181520

lalaine.perez@cvesd.org
nancy.rojas@cvesd.org
patricia.pimentel@cvesd.org

Learn more at cvesd.org
 f t i y o l n

28



Evaluaciones de competencia en el idioma inglés de California ELPAC

Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

1



Acrónimos



MEL: Estudiante de inglés multilingüe

ELPAC: Evaluaciones de competencia en el idioma inglés de California

ELD: Desarrollo del idioma inglés



Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

2



Nos congregamos entorno a grandes eventos.....



Learn more at cvsd.org



3



Instrucción ELD en el salón

Instrucción de todo el grupo
Apoyo ELD integrado



Grupos pequeños
Apoyo ELD designado



La instrucción ELD integrada y designada en el salón apoya el desarrollo lingüístico y académico para garantizar que nuestros estudiantes de inglés multilingües continúen progresando y teniendo éxito en su trayectoria educativa.

La evaluación sumativa de las ELPAC mide qué tan bien están progresando los estudiantes de inglés multilingües en la adquisición del idioma inglés.

Learn more at cvsd.org



4



¡Apoyemos a nuestros MEL!



Learn more at cvsd.org



5



Evaluación sumativa de las ELPAC

Comprensión
auditiva



Expresión
oral



Lectura



Expresión
escrita



- Por computadora
- Alineada con los estándares ELD de California 2012
- Cuatro competencias evaluadas: comprensión auditiva, expresión oral, lectura y expresión escrita
- El objetivo es medir el progreso anual del estudiante hacia el aprendizaje del inglés académico
- Orienta a los maestros sobre los siguientes pasos en la instrucción de ELD
- Proporciona información sobre si el estudiante ha cumplido con los criterios de redesignación.

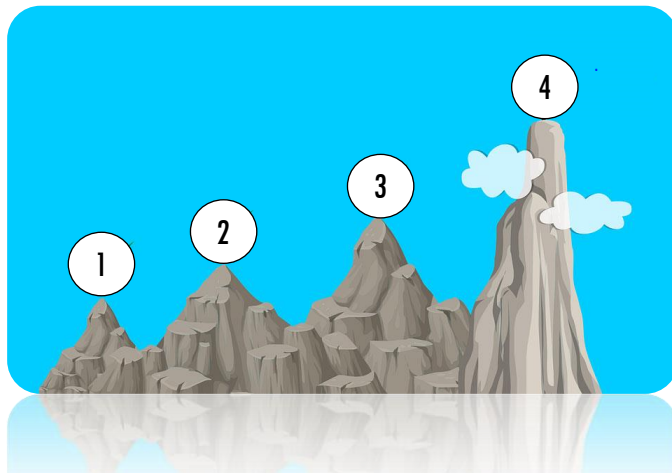
Learn more at cvsd.org



6



Descriptores de desempeño en la evaluación sumativa de las ELPAC



4

Bien desarrollado

3

Moderadamente desarrollado

2

Algo desarrollado

1

Mínimamente desarrollado

Learn more at cvpsd.org



7



Evaluación alternativa de las ELPAC



- Por computadora, uno a uno, el maestro interactúa con el dispositivo
- Alineada con los estándares ELD de California 2012
- Evaluación más breve integrada y simplificada
- Mide el progreso anual del estudiante hacia el aprendizaje del inglés académico
- Orienta a los maestros sobre los próximos pasos en la instrucción ELD
- Proporciona información sobre si el estudiante ha cumplido con los criterios de redesignación

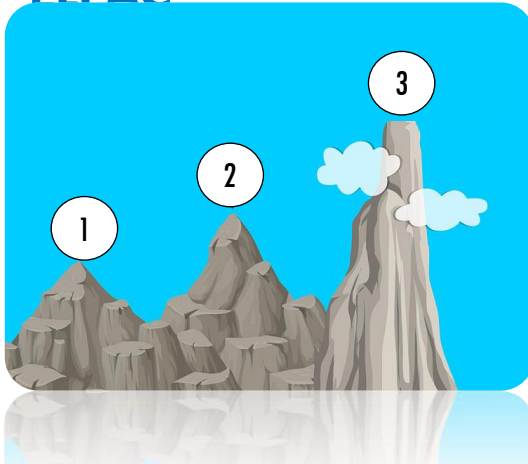
Learn more at cvpsd.org



8



Descriptores de desempeño en la evaluación alternativa de las ELPAC



3 Dominio fluido del inglés

2 Intermedio

1 Principiante

Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

9



Periodos de prueba del distrito



Evaluación sumativa de las ELPAC: grados 3-6

3/FEB/25 al 3/21/MAR/25



Evaluación alternativa de las ELPAC Grados K-6

3/FEB/25 al 3/21/MAR/25



Evaluación sumativa de las ELPAC: grados K-2

10/MAR/25 al 23/MAY/25

Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

10



Recursos para padres



Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

11



Sitio web para padres Starting Smarter

Starting Smarter ELPAC

Starting Smarter

Understand Your Child's Student Score Report

No one knows your child or their needs more than you. Starting Smarter provides you with the resources and information to help you use your child's ELPAC score report to understand the areas where your child is excelling and where they can improve. All of this can begin a conversation with your child's teachers about how your child's learning and progress can be supported in school and at home all year long.

What is the ELPAC?

Parent Guides to Understanding are available in separate languages.

<https://elpac.startingsmarter.org/>





Check out the **Test Questions**

Enter your child's **test**, **grade**, and **area** to get descriptions of the skills and sample test questions in each area.

Select Test

Select Grade

Select Area

SUBMIT

Check out **the test in action**

Visit the ELPAC Practice Test to try out additional sample test questions.

TAKE A PRACTICE TEST

Learn more at cvpsd.org
f t i y l n

12



Sitio web Starting Smarter: comprensión auditiva

1 | Listening

Read the following to the student.



Narrator

Listen to a teacher talking to his students about apples. Listen carefully. You will hear the information only once. After listening, you will answer some questions. As you listen, you may use the blank areas in your Test Book to take notes.

Man

Have you ever noticed when you're eating an apple that the inside part that's usually white...

Narrator Listen to a teacher talking to his students about apples. Listen carefully. You will hear the information only once. After...



**Comprensión auditiva:
Instrucciones**

Learn more at cvpsd.org



13



Sitio web Starting Smarter: comprensión auditiva



What is the teacher mainly discussing?

- A how to cut an apple
- B the differences between enzymes
- C why apples change color

What does the teacher say that apples have inside of them?

- A a type of enzyme
- B a lot of oxygen
- C citric acid

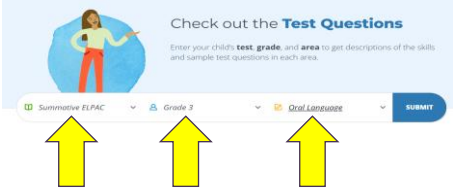
Learn more at cvpsd.org



14



Sitio web Starting Smarter: expresión oral

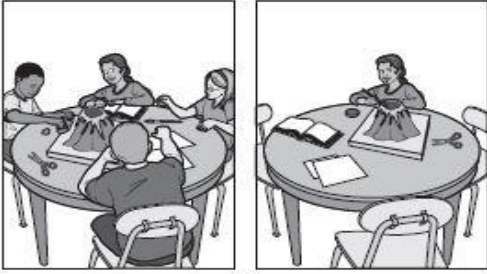


**Expresión oral:
Instrucciones**

*Say: I am going to ask you for your opinion.
Point to each picture at the appropriate time while reading the question.*

*Say: Your class is learning about volcanoes. Your class will be making volcano models.
Would it be better to work on the project as part of a group or by yourself?
Wait for initial choice.*

Say: Explain your choice by giving relevant reasons to support your opinion.



Full score – Student provides an opinion and provides information to enhance it.

Half score – Student provides an opinion only, with no enhancing information.

No score – Student does not provide an opinion.

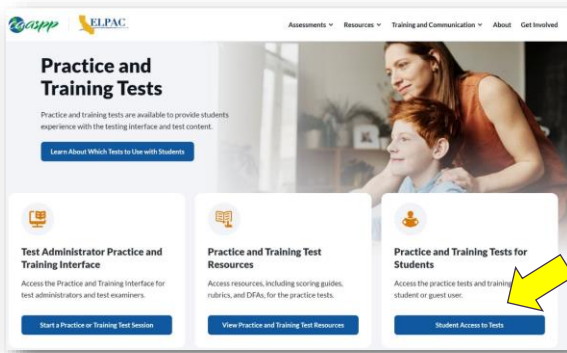
Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
 f t i y l n

15



Sitio web de las ELPAC





<https://www.caaspp-elpac.org/resources/preparation/practice-and-training-tests>

Learn more at [cvsd.org](https://www.cvsd.org)
 f t i y l n

16



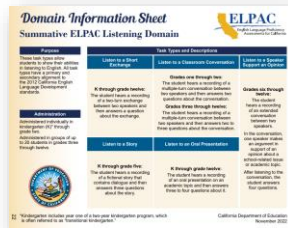
Hojas informativas sobre las Pruebas de práctica competencias lingüísticas

Comprensión auditiva

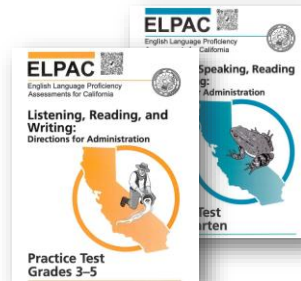
Expresión oral

Lectura

Expresión escrita



<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/elpacdomaininfo.asp>



<https://www.elpac.org/resources/practicetests/#practice-training-tests>

Learn more at cvpsd.org



17



Desarrollar el lenguaje en casa



Crear oportunidades para conversar en casa



- 1. Elegir:** Pregúntele a su hijo qué le gustaría hacer, hornear galletas o armar un rompecabezas. Déjelo elegir.
- 2. Dar razones:** Después de que haya elegido, pídale que le diga al menos dos razones por las que tomaron esa decisión.



Hornear galletas



Armar un rompecabezas

Learn more at cvpsd.org



18



Desarrollar el lenguaje en casa



Crear oportunidades para conversar en casa



Pídale a su hijo que narre el libro que acaba de leer



Pídale a su hijo que haga una presentación. Por ejemplo: Cómo hacer un sándwich.



Pídale a su hijo que le cuente todo sobre la página que coloreó en el libro para colorear.



Pídale a su hijo que haga una presentación sobre los pasos que siguió para construir una figura de Legos.

Learn more at cvsd.org



19



Antes del periodo de pruebas

- Crear oportunidades para desarrollar el lenguaje en casa
- Volver a contar las historias que leyeron
- Jugar y hablar sobre la secuencia de los sucesos



- Crear juegos de comprensión auditiva con instrucciones de varios pasos, por ejemplo:
 1. Ponte la pijama
 2. Lávatte los dientes
 3. Escoge un libro para leer



Learn more at cvsd.org



20



Durante el período de pruebas



- Asegúrese de que su hijo duerma bien en la noche.
- Levántense temprano para evitar las prisas y llegar a tiempo a la escuela.
- Cerciórese de que su hijo desayune bien, pero no demasiado pesado. Las investigaciones muestran que a los estudiantes les va mejor si desayunan antes de tomar exámenes.
- Sea positivo. Recuérdele a su hijo que lo importa es dar lo mejor de sí mismo. Hágalo sentir cómodo y seguro sobre la prueba.



Learn more at cvsd.org



21



Después de las pruebas



- Hable con su hijo.
- Asegúrese de reconocer y celebrar el esfuerzo que hizo él (ella)
- Analicen lo que fue fácil y lo que fue un desafío.
- Recuérdele a su hijo que lo ama.

Learn more at cvsd.org



22



¡Apoyemos a nuestros MEL!



¡Porra ELPAC!

¡Hey (Insertar mascota de la escuela)!

¡Qué te parece!

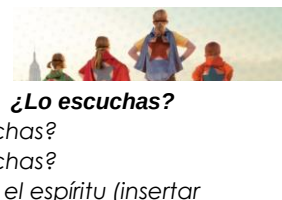
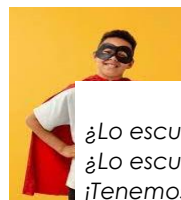
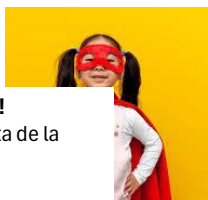
¡Qué te parece!

¿Qué tal la porra de ELPAC?

Hagamos lo mejor posible

en las pruebas ELPAC

¡¡¡Vamos (Insertar mascota de la escuela)!!!



¿Lo escuchas?

¿Lo escuchas?

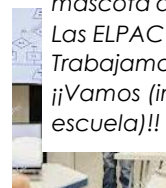
¿Lo escuchas?

¡Tenemos el espíritu (insertar mascota de la escuela)!

Las ELPAC están aquí

Trabajamos todo el año

¡¡Vamos (insertar mascota de la escuela)!!



Learn more at cvsd.org



23



Taylor Swift: *Shake it off*

Excerpt from *Pass My Test*

(sung to the tune of *Shake It Off* by Taylor Swift)

Can't stay up too late
I gotta rest my brain
That's what teachers say, mmm-mmm
That's what teachers say, mmm-mmm

Been waiting on this test
I have to do my best
That's what teachers say, mmm-mmm
That's what teachers say, mmm-mmm

I keep on working
Won't stop, won't stop learning
It's like I got these voices
In my mind
Saying it's gonna be alright

Got a test I'm gonna take, take, take, take
A high score I'm gonna make, make, make, make
Gonna be a piece of cake, cake, cake, cake
I pass my test, I pass my test



Backstreet Boys: *I Want it That Way*



Tell me why
Ain't nothin' but a piece of cake
Tell me why
I won't make a silly mistake
Tell me why
We wanna hear you say
I'll do my best that day

Learn more at cvsd.org



24



Yes, we can! - ¡Sí Se Puede!



May The Scores Be With You!

¡Que los resultados te acompañen!



Learn more at cvsd.org
f t @ y u l n

25



Notas/Cartas de motivación

DO YOUR BEST



you
GOT
THIS



Learn more at cvsd.org
f t @ y u l n

26



OPCIÓN 1

Porra/canción

Can't stay up too late
I gotta rest my brain
That's what teachers say, mmm-mmm
That's what teachers say, mmm-mmm

Been waiting on this test
I have to do my best
That's what teachers say, mmm-mmm
That's what teachers say, mmm-mmm

I keep on working
Won't stop, won't stop learning
It's like I got these voices
in my mind
Saying it's gonna be alright

¡Vamos a unirnos! Trabajo colaborativo

Tarea 1: Los directores comparten los planes del plantel entorno a las ELPAC

Tarea 2: Elija una tarea para hacer y prepárese para compartir



OPCIÓN 2

Notas de motivación

I BELIEVE IN YOU! _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ YES, YOU CAN!	WE ARE CHEERING YOU ON! _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
---	---

OPCIÓN 3

Póster



Learn more at cvesd.org
f t i y l n

27



¡Gracias!



Si tiene preguntas adicionales o necesita ayuda, comuníquese con el Departamento de Desarrollo del Lenguaje del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista ext. 181520

lalaine.perez@cvesd.org
nancy.rojas@cvesd.org
patricia.pimentel@cvesd.org

Learn more at cvesd.org
f t i y l n

28